

Fiche pédagogique

Ma mère, le crabe et moi**Anne Percin****Auteur :** Anne Percin**Editeur :** Rouergue**Collection :** Doado**Année d'édition :** 2015**Public concerné :** dès 13 ans**Mots-clés :** humour, maladie cancer, cancer du sein, famille, mère**Résumé**

La narratrice est Tania Michaud, une adolescente de 14 ans et demi. Elle vit avec sa mère, qui est aide à domicile pour les personnes âgées. Son père a quitté la maison et vit avec Chiara, une femme que Tania n'apprécie pas trop. Tania a aussi un grand frère, Antoine, qui a lui aussi quitté la maison pour aller faire l'école de sous-officiers à Montluçon. Antoine a une amoureuse du nom de Freddie et il ne rentre pas souvent à la maison. Les autres personnes dans la vie de Tania sont ses copines de classe (particulièrement Elodie et Lorie), les garçons à l'école (dont Zlatan qui l'intéressera de plus en plus au cours du roman jusqu'à ce qu'elle le considère comme son « chéri » tout à la fin), Monsieur Parfenon, son enseignant de sport.

Le récit nous fait partager six mois de la vie de Tania et de sa mère. Il commence juste avant l'annonce du diagnostic de cancer du sein de la mère et se termine alors que la mère a terminé la chimio. On suit ainsi, par les yeux de Tania, le stress avant les rendez-vous médicaux, l'annonce du diagnostic, le séjour à l'hôpital pour la mastectomie, les nombreux rendez-vous de chimiothérapie, la perte des cheveux, la fatigue que vit la mère. Tania continue d'aller à l'école et s'inscrira même au cross régional, à la grande surprise de son enseignant de sport, de ses amies... et d'elle-même ! En parallèle, la relation entre Tania et sa mère évolue : adolescente en réaction face à sa mère au début du récit, Tania va changer son regard sur sa mère et l'aider, très souvent grâce à l'humour. Elle va également observer les changements intervenus et se rapprocher d'elle.

Objectifs

- Discuter ou débattre de thèmes de société
- Identifier et analyser des figures de style ; discuter leur efficacité

INTRODUCTION

En fin de dossier, sont proposées trois fiches élèves pouvant être utilisées dans le cadre de l'étude de l'ouvrage

Ma mère, le crabe et moi, ainsi qu'un petit lexique de mots français (de France) pouvant accompagner la lecture.

Disciplines et thèmes concernés (PER)

Français

L1 31 — Lire et analyser des textes de genres différents et en dégager les multiples sens...

[...]

2 ... en mettant en évidence l'organisation du texte et la progression du récit ou des idées

3 ... en utilisant les moyens de référence

4... en mobilisant et en développant ses connaissances langagières (lexicales, grammaticales, phonologiques, prosodiques,...) et extralangagières (connaissance du monde, références culturelles,...)

[...]

6... en dégagant le sens des mots et des phrases, à partir du texte et du contexte

7... en se décentrant et en adoptant une posture réflexive et critique

[...]

L1 32 — Écrire des textes de genres différents adaptés aux situations d'énonciation

L1 35 — Apprécier et analyser des productions littéraires diverses...

1 ... en accroissant le champ de ses lectures

2 ... en situant une œuvre dans son contexte historique et culturel

L1 36 — Analyser le fonctionnement de la langue et élaborer des critères d'appréciation pour comprendre et produire des textes...

[...]

5 ... en distinguant les normes et les variations dans des productions langagières diverses

6 ... en utilisant et en complétant les procédures d'analyse

ANALYSE THÉMATIQUE

1. LA RELATION ENTRE TANIA ET SA MÈRE

a) Situation initiale

Décrire la relation entre Tania et sa mère dans les deux premiers chapitres : Tania y est montrée comme une « adote » typique, distante et moqueuse par rapport à sa mère.

b) Réactions de Tania face à la maladie de sa mère et au traitement

Décrire l'évolution des réactions de Tania en parallèle à l'évolution du traitement. En résumé, après la peur des débuts (diagnostics, opération de la mère), Tania vit avec sa mère malade et entre dans un quotidien où la solidarité, la sincérité et l'humour entre les deux vont devenir de plus en plus forts. Ses réactions de déni et de colère impuissante vont progressivement évoluer, notamment grâce au sport et à l'humour.

Plus en détail, quelques moments forts dans les réactions de Tania...

- déni à l'annonce du problème (p. 22 : tout mettre sous le lit pour l'oublier, à mettre en parallèle avec la p. 44, montre que cela ne fonctionne pas).

- face au stress : recours aux loups-garous pour se détendre (p. 29).

- dans l'attente des résultats, Tania a peur et est fâchée contre sa mère (la vie continue, p. 31 ; p. 33 : colère ; p. 34 : Tania aimerait plus de sincérité de sa mère qui donne le change).

- Tania a l'impression de se dédoubler (p. 42 : attitudes et réalités différenciées à la maison, à l'école et chez son père). Elle ne laisse rien paraître à l'extérieur et est « en ébullition » à la maison, notamment en réaction à sa mère qui est « super zen » (p. 43).

HOSPITALISATION DE LA MÈRE

- La mère tente de minimiser les motifs d'inquiétude de sa fille. Tania ne peut pas aller à l'hôpital par elle-même, elle se sent piégée (p. 46).

- Tania est très entourée (p. 47 : trop à son goût) ; elle ne sait pas quoi amener à sa mère à l'hôpital et regrette de ne pas s'autoriser à lui amener un dessin.

- Changement de son entourage : son frère minimise et elle n'apprécie pas

du tout (p. 48) ; son père est plus gentil que d'habitude (p. 49).

APRES L'HOSPITALISATION

- Suite au retour de la mère de l'hôpital, les ami-e-s appellent de moins en moins souvent (p. 53 : agacement de Tania).

- Tania suscite l'admiration des copines au lycée par rapport au cancer de sa mère : agacement de Tania (p. 54).

- Elle veut profiter de l'instant présent (p. 67).

- Changement du rapport de Tania à la douleur (p. 72 : « Depuis la maladie de maman, je n'avais plus peur de me faire mal »).

- Sur un coup de tête, Tania se coupe les cheveux et s'enlève les sourcils en solidarité à sa mère et assume une position forte (pp. 77 sq. ; p. 80 : assumer la maladie sans culpabilité : « T'as plus de cheveux ? T'es maigre, t'es moche, tu fais peur aux enfants dans les rues ? Assume. Lève la tête. Pas de quoi avoir honte. C'est pas non plus comme si t'avais fait exprès d'avoir le cancer ! T'y es pour rien ! Et puis la beauté, c'est comme la santé. Ça va, ça vient. » ; pp. 104-5 : chez le directeur, Tania s'énerve du fait qu'il faille se cacher pour être malade. Elle affirme que la maladie permet de se rendre compte « qu'il faut faire des conneries pendant qu'il en est encore temps. »)

- Questions sur les phrases pleines de sagesse (p. 87 : qu'est-ce qu'un faux pas ? Que peut-on dire ou pas ? ; p. 102 : Tania philosophe sur ce que l'avenir nous réserve).

- Questions sur les phrases pleines de sagesse (p. 87 : qu'est-ce qu'un faux pas ? Que peut-on dire ou pas ? ; p. 102 : Tania philosophe sur ce que l'avenir nous réserve).

L'humour contribue à leur rapprochement → Fiche 2.

c) A la fin du roman

Décrire la relation entre Tania et sa mère (dernière page du livre) et la comparer à la situation initiale. Qu'est-ce qui a changé ?

2. LE CANCER DU SEIN

a) adolescence et cancer du sein

L'adolescence est une période de la vie particulièrement complexe pour vivre le cancer du sein de sa mère ou d'une autre adulte proche, notamment parce que...

- c'est le début de la sexualité et, tout d'un coup, il faut parler des seins d'une personne de référence.

- l'adolescence est une période qui tourne beaucoup autour du corps en transformation des « ado-te-s », le fait

qu'une adulte vive d'autres transformations très différentes dans son corps en même temps est perturbant. Dans le roman, il est question (p. 35) de ce qu'il faut faire de ses seins à la gym et de la difficulté pour les camarades qui ont des très gros seins. Voir aussi le chapitre *mort aux poils* (dès p. 60) qui fait un parallèle entre adolescence et vie après la chimiothérapie via les questions d'épilation, de cheveux, d'apparence et de tour de poitrine...
- les cancers du sein et des ovaires sont souvent génétiques et donc les jeunes filles peuvent avoir peur de ce qui leur arrivera. C'est à partir de 18 ans qu'on a le droit de faire le test pour savoir si on est porteuse du gène (NB : on peut aussi avoir un cancer du sein sans être porteuse de ce gène).

Les quelques points ci-dessus peuvent servir de piste pour étayer les discussions sur le livre en classe.

b) informations sur le cancer du sein

→ Fiche 3 : travail sur un article sur les opérations préventives pour les personnes porteuses de gènes spécifiques liés aux cancers du sein, des ovaires.

Cette fiche peut servir de travail préparatoire en vue d'un débat.

→ La section Ressources complémentaires contient des pistes pour des informations

complémentaires sur le cancer du sein.

ANALYSE STYLISTIQUE

1. JEUX DE MOTS ET HUMOUR NOIR

L'humour a une place importante dans ce livre. Deux fiches y sont consacrées : → Fiches 1 et 2

2. QUELQUES AUTRES FIGURES DE STYLE

a) invention de mots

Que signifient les mots suivants, que l'on ne trouve pas (encore ?) dans le dictionnaire, et quelles en sont les racines possibles ?

- le verbe « ellipser » (p. 11)
- une « empoisonneuse légumineuse » (p. 48)
- une « *winneuse* » (p. 59)
- « larmoyo-brailleur » (p. 78)
- une « adote » (p. 127)

Pourquoi l'auteur choisit-elle d'inventer des mots plutôt que d'utiliser des mots qui figurent dans le dictionnaire ?

b) métaphore filée

Tania a à plusieurs reprises recours au vocabulaire de la mer (~~mère~~) pour parler de ce qui arrive (crabe, pirates, etc.,... Voir en particulier les pages 78, 84 et 108).

Prolongements possibles

1. Production écrite : écrire la suite de l'histoire...

Le traitement de la mère n'est pas terminé. Elle va avoir des séances de radiothérapie et par la suite, devra aller régulièrement à l'hôpital pour des contrôles afin de vérifier que le cancer n'a pas recommencé. Elle pourra choisir de se faire reconstituer ou non la poitrine. Si c'est le cas, à l'issue d'un long processus, elle devra subir une nouvelle opération.

Proposition de consigne : choisis de te projeter 6 mois, 1 an ou 2 ans après la fin du roman et écris un chapitre qui fait le point sur la vie de Tania et de sa mère. Essaie de te rapprocher du style humoristique du roman et n'oublie pas de donner des nouvelles du blog de Tania, de celui de sa mère, et aussi de leur vie amoureuse et sportive...

2. Aborder le livre en parallèle aux **cours de sciences de la nature sur le cancer, ses causes, son traitement et les moyens de prévention (objectif du PER MSN 37 — analyser les mécanismes des fonctions du corps humain et en tirer des conséquences pour sa santé).**

Ressources complémentaires

→ Les ressources qui suivent peuvent être utiles pour expliquer les ellipses dans le traitement de la mère : les raisons de sa première hospitalisation (chapitre *Matrix sous la neige*, dès p. 51) ; « la petite boîte sous la peau » de la mère (p. 57).

→ Plus largement, ces ressources peuvent être utiles pour les parents d'élèves touché-e-s, pour les élèves concerné-e-s ou pour toute personne intéressée.

Ressources associatives en Suisse romande

Pour les enfants

- Fondation as'trame : <http://www.astrame.ch>. Cette fondation accompagne les enfants dans les difficultés (maladie des parents au sens large, mais aussi séparations, deuils, etc.)

Pour les adultes touchées par le cancer du sein

- Les marraines : <http://www.marrainescancerdusein.ch>. Cette association romande est constituée de femmes qui ont vécu un cancer du sein et a pour but d'accompagner les femmes qui en vivent un.
- Réseau lausannois du sein : <https://www.rlds.ch>
- Centre du sein à Neuchâtel : <http://www.h-ne.ch/centre-du-sein>
- ASAP, association savoir patients à Genève : <http://savoirpatient.ch>
- Brustforum.ch : <http://www.brustforum.ch/cms/fr/accueil>, un site qui donne beaucoup d'informations scientifiques et permet de poser des questions en ligne auxquelles un-e médecin répond.
- Les différentes sections cantonales de la Ligue contre le cancer, utiles notamment pour obtenir des informations et emprunter des livres sur la question : <http://www.liguecancer.ch/fr>

Quelques autres regards sur le cancer du sein

- Un livre qui offre le témoignage étonnamment drôle d'une femme dont on a diagnostiqué un cancer du sein à 27 ans : Noémie Caillault, *Maligne*, Paris : Payot, 2016
- Un recueil de dessins humoristiques publiés à compte d'auteur par Sandrine Schwab pour parler de son cancer : *Razetacouette*. On peut en voir des extraits ici : https://www.migrosmagazine.ch/societe/portrait/article/chauve_qui_peut
- Le blog d'une dessinatrice graphique qui raconte son cancer en BD : <http://tchaogunther.com>

Aline Burki, rédactrice, Lausanne, septembre 2016.



Ma mère, le crabe et moi

Anne Percin

FICHE ÉLÈVES 1 : JEUX DE MOTS

Dans ce roman, la narratrice joue *avec* et *sur* les mots, souvent en utilisant les différents sens d'un même mot.

Polysémie : propriété d'un terme qui présente plusieurs sens (Larousse.fr)

Les différents sens d'un même mot sont souvent utilisés pour faire de l'*humour*. Un *jeu de mots*, c'est en fait jouer sur les différents sens des mots.



- 1. Quel est le sens abstrait du mot « crabe » ?** sens littéral = _____
sens abstrait = _____
- 2. Identifie à la page 84 un passage qui comprend un jeu de mots sur le sens du mot « crabe ».**
Recopie-le :

- 3. Explique le fonctionnement du jeu de mots que tu as recopié ci-dessus :**

- 4. A la page 30, Tania raconte l'annonce du diagnostic :**
« Il y avait bien une tumeur. Grosse comme une boule de ping-pong, paraît-il. Une *tu-meurs*. »
Pourquoi le mot tumeur est-il écrit de deux manières différentes ?

- 5. A la page 32, la mère de Tania lui explique le traitement qu'elle devra suivre. Tania demande :**
« Un Pet-scan ? C'est pour les animaux, ça, non ? »
Explique le jeu de mot :

- 6. Juste après s'être coupé les cheveux et rasé les sourcils, Tania se sent soulagée que ce soit le début des vacances et qu'elle ne doive pas tout de suite retourner à l'école. A la page 80, on peut lire:**
« Affronter le collègue comme ça, en rescapée de *Massacre à la tondeuse*, c'aurait été un poil audacieux. »
Explique le jeu de mots dans la seconde moitié de la phrase (partie soulignée) :

Ma mère, le crabe et moi

Anne Percin

FICHE ÉLÈVES 2 : HUMOUR NOIR

Exemple d'humour noir : Ma tante pense que MDR veut dire « merci de rappeler ». Elle vient de m'envoyer un message : « Ton grand-père est mort, MDR ».

L'humour noir, c'est une forme d'humour particulière qui consiste à se moquer de *sujets très sérieux*, souvent tristes. C'est rigoler, par exemple, de la pauvreté, de la mort,...

Le *décalage* entre le sujet sérieux (la pauvreté, la mort,...) et le ton (une blague) peut provoquer le rire. Soit parce qu'on est gêné-e, soit parce que le fait de rire d'une situation triste apporte un petit peu de distance qui fait du bien. Ou les deux en même temps.

Dans le roman, la mère de Tania a un cancer. Ça les rend tristes, ça leur fait peur, et en même temps elles en rigolent...

1. **L'humour fonctionne souvent en ayant recours à l'exagération. A la page 65, Tania et sa mère ont un échange sur l'apparence de cette dernière alors qu'elle s'apprête à partir au travail**
 - Mum, sérieux, tu peux pas aller bosser comme ça !
 - Pourquoi ? Qu'est-ce qui se passe ?
 - Les vieux, ils vont croire que c'est la mort qui vient les chercher. Direct, ils vont faire une crise cardiaque !

Quelle est l'exagération ici ?

2. **Pourquoi peut-on considérer qu'il s'agit d'humour noir ?**

3. **En t'aidant de ton livre à la page 65, décris la réaction de la mère face à ce que lui dit sa fille :**

4. **Comment se sent Tania ? Pourquoi ?**

5. **Un autre fonctionnement fréquent de l'humour est le *comique de situation*. A la page 94, il y a une situation qui fait rire Tania et sa mère. Décris cette situation :**

6. **Pourquoi peut-on considérer qu'il s'agit d'humour noir ?**

A MEDITER - Dire des choses affreuses sur des sujets importants, ça peut aussi choquer certaines personnes qui trouvent que ça va trop loin, que c'est de mauvais goût de rire de telles situations. Ce qui nous fait rigoler dépend de beaucoup de paramètres, c'est très personnel. L'humoriste Pierre Desproges a dit à ce sujet : « *On peut rire de tout, mais pas avec tout le monde* ».

Ma mère, le crabe et moi

Anne Percin

FICHE ÉLÈVES 3 : ANALYSE D'UN ARTICLE SUR LES CANCERS DU SEIN ET DES OVAIRES

Lis l'article ci-dessous, puis réponds aux questions à la page suivante

Angelina Jolie a subi une ablation préventive des ovaires

Le Monde.fr avec AFP | 24.03.2015 à 10h13 • Mis à jour le 24.03.2015 à 11h09

Dans une lettre ouverte publiée dans le *New York Times* et intitulée « Diary of a surgery » (« journal d'une intervention chirurgicale »), l'actrice américaine Angelina Jolie a annoncé mardi 24 mars avoir subi l'ablation préventive des ovaires et des trompes de Fallope par crainte du cancer.

La star de Hollywood avait subi il y a deux ans une double mastectomie afin de prévenir un risque élevé de développer un cancer en raison de la présence d'un gène défectueux dont elle est porteuse et l'avait également annoncé dans une tribune en mai 2013 au *New York Times* « My medical choice ». Un choix radical qui avait poussé de nombreuses femmes à un dépistage.

« Je veux alerter les autres femmes »

La star de Hollywood précise qu'elle s'est préparée depuis longtemps à cette intervention, et souligne qu'elle a pris cette décision parce qu'elle est porteuse d'un gène appelé BRCA1 qui l'expose à un risque de 50 % de développer un cancer ovarien. « Il n'est pas facile de prendre ce genre de décision, a-t-elle reconnu. Mais il est possible de prendre le contrôle et de s'attaquer à l'avance à un enjeu pour la santé. »

Cette ablation des ovaires implique une ménopause précoce pour l'épouse de Brad Pitt, âgée de 39 ans. « Je n'ai pas fait cela simplement parce que je suis porteuse du gène BRCA1, mais parce que je veux alerter les autres femmes », écrit l'ambassadrice de bonne volonté du Haut-Commissariat aux réfugiés (HCR) dans sa lettre au *New York Times*.

« Etre porteuse du gène BRCA ne veut pas dire qu'il faut se précipiter vers la chirurgie », ajoute Angelina Jolie, mais « dans mon cas, les médecins que j'ai consultés d'est en ouest étaient d'accord pour dire que l'ablation des ovaires et des trompes était la meilleure décision », car « trois femmes de ma famille ont succombé au cancer », a-t-elle rappelé. « Ma mère a eu un cancer des ovaires à l'âge de 49 ans et j'en ai 39 », a ajouté l'actrice, dont la mère est morte à l'âge de 56 ans de ce cancer ovarien.

[Texte récupéré de : http://www.lemonde.fr/sante/article/2015/03/24/angelina-jolie-a-subit-une-ablation-preventive-des-ovaires_4599843_1651302.html, le 01.09.2016]

1. Quelle opération a subie Angelina Jolie le 24 mars ?

2. Quelle autre opération a-t-elle subie il y a deux ans ?

3. Pourquoi ?

4. Ces deux opérations sont « préventives ». Qu'est-ce que cela signifie ?

5. Qu'est-ce que le gène BRCA1 ?

6. Quels cas de cancer y a-t-il eu dans la famille d'Angelina Jolie ?

7. Que penses-tu du choix d'Angelina Jolie et pourquoi ?



[Image récupérée de : <http://www.elle.com/fashion/news/a14912/angelina-jolie-june-cover>, le 11 septembre 2016]

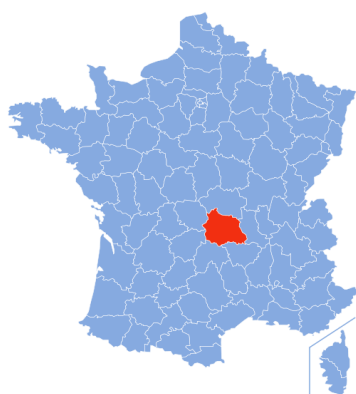
Ma mère, le crabe et moi

Anne Percin

Petit lexique de mots français (de France !)

Géographie

- p. 11 Tania indique où elle vit : dans un « village charmant mais isolé du Puy-de-Dôme, près d'Issoire (département 63), région Auvergne ». L'histoire se passe donc dans le centre de la France, dans la **région** française **Auvergne-Rhône-Alpes**, dans le département du Puy-de-Dôme (département numéro 63). La préfecture de ce département est Clermont-Ferrand (il est question de cette ville à partir de la page 84).
- p. 57 Les grands parents de Tania vivent à **Nancy**. Cette ville est située au nord-est de la France
- p. 13 La finale nationale du cross aura lieu à **la Réunion**, département 974. Ce département français est une île située au large de Madagascar



Région Auvergne-Rhône-Alpes



la Réunion

(c'est la petite île encadrée tout en bas à droite)

Vocabulaire scolaire

- p. 13 L'**UNSS** est une fédération française dont le nom entier est l'Union nationale du sport scolaire.
- p. 45 Les **SVT**, c'est une branche scolaire. Son nom entier est Sciences de la vie et de la terre.
- p. 60 Le **principal**, dans les écoles françaises, c'est la même chose que le directeur dans les écoles suisses.

Vocabulaire gastronomique

- p. 52 Un **calisson**, c'est une confiserie en forme d'amande à base de pâte d'amande et de sucre. C'est une spécialité de la région d'Aix-en-Provence, dans le sud de la France.
- p. 113 Le **saint-nectaire** est un fromage au lait de vache originaire de la région dans laquelle se passe le livre.